

تعليم المفردات فى تنمية مهارة الكلام بمركز ترقية
اللغة الأجنبية معهد نور الجديد الإسلامى ببيطان
بروابالنجا للعام الدراسى ٢٠١١/٢٠١٢

البحث العلمى

قدمه

عبد الحق

رقم القيد : ٢٠٠٨.٤.٠١٠.٠١٠٢.١.٠٠٢٩١/٠٨٣٦٤٣٢٩



قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية
جامعة نور الجديد الإسلامية
بيطان برابالنجا
٢٠١٢

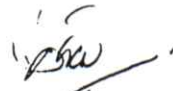
الملحق : توصية المشرف :
 الشأن : مناقشة البحث العلمي
 فضيلة عميد كلية التربية بجامعة نور الجديد الإسلامية لقسم اللغة العربية
 السلام عليكم ورحمة الله وبركاته
 بعد التفتيش والبحث والتصحيح نرى أن البحث العلمي للطالب:

الإسم : عبد الحق
 رقم القيد : ٢٠٠٨.٤.٠١٠.٠١٠٢.١.٠٠٢٩١/٠٨٣٦٤٣٢٩ :
 الموضوع : تعليم المفردات في تنمية مهارة الكلام بمركز ترقية اللغة
 الأجنبية معهد نور الجديد الإسلامي ببيطان بروابالنجا للعام
 الدراسي ٢٠١٢/٢٠١١.
 وافى للشروط المطلوبة، وكان مستعدا لإشتراك المناقشة للحصول
 على الدرجة الاولى بكلية التربية لقسم اللغة العربية بجامعة نور الجديد
 الإسلامية ببيطان بروابالنجا.
 نرجو أن نقدم هذا البحث في مجلس المناقشة في اقرب وقت ممكن
 وشكرا علي حسن اهتمامكم.
 السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحريرا بيطان، ٢٦ يونيو ٢٠١٢
 المشرف الأول،

المشرف الثاني،


 عمر منصور الماجستري


 أحمد برزان أحمدى الماجستري

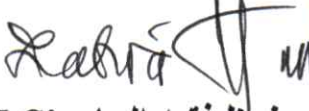
لجنة المناقشة

للحصول على درجة الطبقة الأولى في التربية الإسلامية بكلية التربية
جامعة نور الجديد الإسلامية ببيطان بربالنجا جاوى الشرقية، أجريت
المناقشة على البحث العلمي الذي قدمه:

الإسم : عبد الحق
رقم القيد : ٢٠٠٨.٤.٠١٠.٠١٠٢.١.٠٠٢٩١/٠٨٣٦٤٣٢٩ :
الموضوع : تعليم المفردات فى تنمية مهارة الكلام بمركز ترقية اللغة
الأجنبية معهد نور الجديد الإسلامى ببيطان بربالنجا للعام
الدراسى ٢٠١٢/٢٠١١

وقد قررت لجنة المناقشة بنجاحه واستحقاقه درجة الطبقة الأولى فى
التربية الإسلامية كما يستحق ان يواصل دراسته الى ما هو أعلى من هذه
المرحلة.

ببربان ببيطان، ١٥ يوليو ٢٠١٢ م


M.Si، محمد محفوظ فقيه الحاج



لجنة المناقشة:

()

١. حفنى رزاق الحاج، M.Pd.

()

٢. محمد توحيد، S.Ag

()

٣. الدكتور مخلصين سعد الحاج، MA

الشَّعَارُ

أحرصوا على تعلم اللغة العربية فإنه جزء من دينكم
(عمر ابن خطاب)

Artinya: " Bersemangatlah dalam mempelajari bahasa
arab

Karena sesungguhnya bahasa arab adalah sebagian
Dari agamamu ". (Umar Ibnu Khattab)
(Belajar Cepat bahasa Arab: iii)

فكرة تجريدية

عبد الحق، ٢٠١٢، تعليم المفردات في تنمية مهارة الكلام بمركز ترقية اللغة الأجنبية لمعهد نور الجديد الإسلامي ببيطان برابالنجا للعام الدراسي ٢٠١١/٢٠١٢، محمد برزان احمدي، الماجستير وعمر منصور، الماجستير.

الكلمة الرئيسية : تعليم المفردات و تنمية مهارة الكلام

قد أكد خبراء تعليم اللغات الأجنبية وتعلمها أن متعلمي اللغة الأجنبية يحتاجون إلى عدد من الكلمات تتراوح ما بين ٢٠٠٠ إلى ٣٠٠٠ كلمة، لتوصيل أفكارهم بصورة دقيقة عن طريقة المحادثة، كما ينبغي لهم التمكن من مهارة الاشتقاق والتوليد مما تتوافر لديهم من الكلمات حسب الحاجة. فمهارة الكتابة إذن تحتاج إلى عدد أكثر من المفردات اللغوية، لأنها تفتقر إلى عناصر مساعدة في العملية اتواصلية، عن طريق المحادثة مثل الإيماء والإشارة باليد أو الرأس، والنغم، والنبر، والمقطع التي تساعد في جلاء المعاني وإيصال المراد.

و يقدم الباحث عن تعليم المفردات في تنمية مهارة الكلام بمركز ترقية اللغة الأجنبية لمعهد نور الجديد الإسلامي ببيطان – برابالنجا، وفعالية تعليم المفردات في تنمية مهارة الكلام بمركز ترقية اللغة الأجنبية لمعهد نور الجديد الإسلامي ببيطان – برابالنجا.

و استخدم الباحث في كتابة هذا البحث الجامعي نوعا من أنواع البحث وهو دراسة كيفية لأن البيانات في هذا البحث هي من الأخبار و

الأراء و من الكلمات باستخدام اساليب جمع البيانات من الملاحظة و
المقابلة و الوثائق المكتوبة فيستخلص مما بحث.

ويقدم الباحث في هذا البحث الخلاصة كما حصل فيما يلي:

ان وجود تعليم المفردات في مركز ترقية اللغة الأجنبية أعقدته
المحكمة اللغوية، ومن البرامج التي تؤيد تعليم المفردات هي حفظ
المفردات الذي يجب على كل طلاب المركز حفظه والمحادثة لتكرار
حفظ المفردات وترقيته الى ترتيب الكلمات وإصاق المفردات في أي
مكان لاسيما في جدار المركز وحزانة الطلاب لتأييد حفظ الطلاب عن
المفردات وإعطاء المفردات من الأساتذ، هذا البرنامج الذي يجدد ثروة
المفردات.

وان فعالية تعليم المفردات في ترقية مهارة الكلام في المركز تُرى في
ناحيين : يناسب بما يرام لأن هدف تركيز تملك المهارة للطلاب الجدد
في هذا المركز هو تملك مهارة الكلام. ومفتاح لنيل هذا المهارة بكثرة
حفظ المفردات لأنها منبع اللغة وتطبيقها بأنواع البرامج اللغوية مثل
المحادثة والخطابة. وليست على ما يرام لأن أغلب الطلاب فيه ضعفاء
على القواعد، هم يفضلون على كثرة الكلام بالنسبة الى تعميق تعليم
القواعد مع أننا نعرف الكلام لا يترتب الا بالقواعد.

الإهداء

أهدي هذا البحث الى :

١. أمي وأبي المحبوبتين رحمهما الله عز وجل دائما
٢. مدير معهد نور الجديد الإسلامي الشيخ زهري زيني الحاج أطل الله عمره وبرك الله فيه.
٣. مدير مركز ترقية اللغة الأجنبية وكل المدبرين فيه الذي يساعدني في اعطاء البيانات التي احتاجها في ترتيب هذا البحث.
٤. مشايخي وأساتيذي في مركز ترقية اللغة الأجنبية الذين يرشدونني في في تحسين ترتيب هذا البحث العلمى.
٥. أصحابي وأصحابتي في مركز ترقية اللغة الأجنبية و معهد نور الجديد الإسلامي الذين يؤيدونني في ويرضون ان يرافقنى في ترتيب هذا البحث العلمى.
٦. إخواني وأخواتي الأحباء الذين يعطون المؤنة لإستمرار دراستى في المعهد وفي هذه الجامعة.
٧. كل الطلبة في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الجديد الإسلامى الذين يجيبون كل الأسئلة المحتاجة لكمال ترتيب هذا البحث.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين الذي جعل اللغة العربية لغة القرآن الكريم ولغة الحديث الشريف والصلاة والسلام على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم الذي أسلمنا من الظلمات الى النور وعلى آله وصحبه وسلم. حيث قال الله تعالى في كتابه العزيز "إنا أنزلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون" و "رب اشرح لي صدري ويسرلي امري واحلل عقدة من لساني يفقهوا قولي." أمين يا مجيب السائلين. وبعد:

قد تَمَّت الكتابة كما اردته -هذا من فضل رب العالمين- في بحثي تحت العنوان " تعليم المفردات فى تنمية مهارة الكلام بمركز ترقية اللغة الأجنبية معهد نور الجديد الإسلامي ببيطان برابنجا للعام الدراسي ٢٠١١/٢٠١٢".

وهذا بعض شروط النجاح للحصول على الدرجة الأولى بجامعة نور الجديد الإسلامية بكلية التربية لقسم تعليم اللغة العربية بيطان برابنجا. فشكرا لنعم الله العزيز فأحببت أشد حبا في هذه المناسبة بتقديم الشكر الجزيل وفائق الاحترام الى الذين قد ساعدوني في اتمام كتابة البحث المتمم ولو كان بعيدا عن الكمال:

١. لوالدي المحبوبين الذان شجّعاني كثيرا لإتمام البحث العلمي جزاهما الله أحسن الجزاء.
٢. لجميع عائلتي الذين يشجعوننى ويدافعونني في ترتيب هذا البحث وحفظهم الله وأنزل الله صحة وعافية.

٣. لفضيلة الشيخ محمد زهري زيني الحاج والشيخ المرحوم عبد الحق زيني الحاج ونجيب الرحمن الحج الذين قد علمواني علوما كثيرة بمعهد نور الجديد الإسلامي
 ٤. لفضيلة الأستاذ محمد برزان احمدي، الماجستير وعمر منصور، الماجستير كالمشرف الثاني الذان أرشداني ووجهاني في كتابة هذا البحث الى النهاية.
 ٥. لفضيلة الأستاذ عمر منصور، SS., MA كرئيس قسم اللغة العربية وأستاذ مزكي , S. Pd. I كسكراتير قسم اللغة العربية
 ٦. لفضيلة الأستاذ إيرنا ويادي منشي، S.Ag. كمدير مركز ترقية اللغة الأجنبية.
 ٧. لجميع مشايخي وأساتيذي في معهد نور الجديد الإسلامي قد علمواني علوما كثيرة بمعهد نور الجديد الإسلامي
 ٨. لأصحابي الكرام بمعهد نور الجديد الإسلامي الذين يتعلمون وينامون ويغتسلون ويفرحون ويضحكون ويحزنون
 ٩. لطلبة مركز ترقية اللغة الأجنبية الذين يرافقونني تشجيعي وإنتعاشي برك الله فيهم ونفع علومهم.
- أرجو -أنا كالباحث- أن يجزيهم الله تعالى أحسن الجزاء في الدنيا والآخرة. أمين...!

بيطان، ٢٦ أكتوبر ٢٠١١

الباحث،

عبد الحق

محتويات البحث

.....	صفحة الموضوع
أ.....	صفحة الموافقة
ب.....	تقرير لجنة المناقشة
ج.....	الشعار
د.....	فكرة تجريدية
و.....	الإهداء
ز.....	كلمة الشكر والتقدير
ط.....	محتويات البحث

الباب الأول : مقدمة

أ.....	خلفية البحث
ب.....	مشكلات البحث
ج.....	أهداف البحث
د.....	فوائد البحث
ه.....	تحديد البحث
و.....	تعريف المصطلحات

الباب الثاني : البحث النظري

أ.....	تعليم المفردات
١.....	١. تعريف التعليم
٢.....	٢. عناصر المفردات
٣.....	٣. مفهوم المفردات
٤.....	٤. أنواع المفردات
٥.....	٥. المعنى والمفردات الوظيفية
٦.....	٦. أشكال المفردات العربية (صيغ)
٧.....	٧. تعلم المفردات
٨.....	٨. أساليب وتقنيات التعليم من المفردات
٩.....	٩. تقييم تعلم المفردات
١٠.....	١٠. تصور متعلم اللغة العربية تجاه تعلم المفردات العربية
١١.....	١١. استراتيجيات تعلم المفردات اللغوية

١٢. منهج تعليم اللغة الأجنبية وتعلم المفردات اللغوية ٣٦
١٣. المفردات اللغوية بين التعلم العرضي والتعلم الإرادي ٣٨
- ب. مهارة الكلام ٣٩
١. تعريف المهارة ٤٠
٢. تعريف الكلام ٤٠
٣. تعريف مهارة الكلام ٤٠
٤. أهمية مهارة الكلام ٤١
٥. أهداف مهارات الكلام ٤٢
٦. دور المعلم في تنمية مهارة الكلام ٤٤

الباب الثالث : منهجية البحث

- أ. نوعية البحث و تخطيطه ٤٦
١. نوعية البحث ٤٦
٢. تخطيط البحث ٤٧
- ب. تركيز البحث و حد التشغيل ٤٧
١. تركيز البحث ٤٧
٢. حد التشغيل ٤٨
- ج. مجتمع البحث و الوحدات التحليلية ٤٨
١. مجتمع البحث ٤٨
٢. الوحدات التحليلية ٤٩
٣. مصادر البيانات ٤٩
- د. طريقة جمع البيانات ٥١

- هـ. أدوات جمع البيانات ٥٢
 و. مكان البحث و زمانه ٥٢
 ز. تحليل البحث ٥٣

الباب الرابع : الدراسة الميدانية

١. لمحة عن مركز ترقية اللغة الأجنبية ٥٥
 ٢. الموقع الجغرافي ٥٥
 ٣. تاريخ تأسيس مركز ترقية اللغة الأجنبية ٥٥
 ٤. الهيكل التنظيمي الإداري بمركز ترقية اللغة الأجنبية ٥٧
 ٥. حالة المدرسين والدارسين بمركز ترقية اللغة الأجنبية
 (العربية- الإنجليزية) ٥٨
 ٦. حالة المدرسين ٥٨
 ٧. حالة الدارسين ٥٧
 ٨. الظروف و الإمكانيات ٧١
 ٩. جدول الدراسة ببرنامج مركز ترقية اللغة الأجنبية ٦٢
 ١٠. زمان التدريس ولغته فى عملية الدراسة والتدريس مركز
 ترقية اللغة الأجنبية ٦٣
 ١١. عرض البيانات و تحليلها ٦٤
 ١٢. تعليم المفردات فى تنمية مهارة الكلام بمركز ترقية اللغة العربية ٦٤
 أ. حفظ المفردات ٦٥
 ب. المحادثة ٦٥
 ج. الصاق المفردات فى اي مكان كان ٦٦

٦٦ د. التدريب

٦٦ ه. اعطاء المفردات من أحد الأساتذة

١٤. فعالية تعليم المفردات فى تنمية مهارة الكلام بمركز ترقية اللغة

٦٨ العربية

١٥. تحليل البيانات عن تعليم المفردات وفعاليتها فى تنمية مهارة الكلام

٧٢ بمركز ترقية اللغة العربية

الباب الخامس : الإختتام

٧٥ ١. الخلاصة

٧٦ ٢. الإقتراحات

٧٦ ٣. مركز ترقية اللغة الأجنبية

٧٦ ٤. المدرسون بمركز ترقية اللغة الأجنبية

٧٧ ٥. الطلبة بمركز ترقية اللغة الأجنبية

٧٨ المراجع : العربية والإندونيسية